



WWW.UNILIB.RS

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

Ш О Д У Н А В К А.



№ 17.

У Суботу 22. Априла

1844.

Л И Р А А П О Л Л О Н А.

На Олимпа високой планини,
 У окружю Темпе дивна поля,
 Гди се смртном' рай на земљи чини,
 И престае и најлюѣа боля:
 Стихотворства ту се раѣа воля,
 Силна љубавь къ милой отачбини.

Ту Тесалска младеж упела се,
 И у сѣни зеленога лишта
 Шилѣ лика Аполлону гласе,
 Шилѣ пѣме до Муза сѣдишта;
 О да свѣтлог' оку позоришта:
 Хите к' њима Музе плету' власе.

Каллиоппе Кліе, Мелпомене
 Шестъ јошѣ други гласѣ зазвони Муза,
 Њима равне нема Елисе жене,
 Нити звучног' лѣпшега саюза,
 Младеж обли одѣ очію суза,
 Гласѣ њинѣ чуоу' екомѣ праѣенѣ стѣне.

„Ко се жели нашемѣ слюбит' хору,
 Нек' узима лиру Аполла,
 И пролазеи' съ нама чарну гору,
 Буде садругѣ тога дивног' кола;
 Ал' недирне лиру рука хола,
 Ванѣ ког' за њомѣ љубве чувства гору.“

Устадоше сви на ноге съ места
 Прекидаюѣ започете песме;
 Веѣ' подѣ сѣнкомѣ сѣдеи сви неста;
 Ал' се едно момче крочит' несме,
 И поѣи ладной води чесме
 Сузе лив там' у ладу бреста.

Неста Муза, неста садругова,
 Слѣдујуи стопе пѣвачица,
 Усамљеникѣ посреди свои снова,
 Таруѣ' сузе съ умивеног' лица,
 Чуе пѣсму горскіе птичица,
 На заводи своју пѣсму съ нова.

У пѣсми се Аполлону тужи
 И проклинеѣ стыдѣ и желю своју,
 У томѣ часу погледеѣ баѣи къ ружи,
 Ку славуя љубни лица поју,
 И у златну сливаоу' се боју
 Смотри лиру, Богѣ коју му пружи.

Ха! у сами лиро, Богомѣ дана,
 Остављенимѣ съ неба слатый даре,
 Ты ми буди друга поуздана,
 Коя пратишеѣ младости ми жаре;
 И отачбе бранеи олтаре
 Те просвѣте буди гласникѣ дана.

К. С. Поповиѣ.

Л И Ш Е Н А Р А З У М А.

(Съ Рускога.)

По фамилярнимѣ пословима — вели еданѣ
 путникѣ — провео самѣ осамѣ мѣсеѣи на о-
 строву Бурбону. Едномѣ у јутру сѣдеи на о-
 бали морской, забавља самѣ се съ узилазеиимѣ
 сунцемѣ, коѣ е примамљиво одбијало зраке свое
 на мирной равници воде. Не далеко одѣ мене
 стояла е на обали морской млада дѣвочка и
 гледала съ усиљнымѣ вниманиѣмѣ на некиѣ пред-
 метѣ. Недвижимо положенѣ ове женске узбу-
 ди у мени неко љубопытство; а се тихо при-

ближимъ къ нѣой, но у исто ока тренуѣ она брзо обрне се, и управи на мене свое црне очи, имаюѣ у себи неко странно израженѣ. Измучено лице ове прекрасне непознате изражавало е ту-гу и очаянїе.

— Шта бы сте хтѣли? запыта ме она, и при овимъ рѣчма побѣгне.

Мени одма падне на умъ, да е судбина ове дѣвойке скопчана съ некомъ страшномъ тайномъ, и, на мое задовольство, могао самъ дознати неке подробности нѣвогъ животоприключенія одъ старогъ Креола, сѣдегъ у свомъ рыбаарскомъ чуну до обале.

— Кажи ми любезный, запытамъ га я, тко е она ядна женска, видишь ли е што бѣжи къ ономъ брегу?

„Тко е она женска? Лея!

— Лея?

„Да. Луда, Лея

— Но какавъ е узрокъ нѣне несреће!

„Ахъ Господине, приключенія нѣвогъ живота врло су жалостна. Ако вамъ е воля, я ћу вамъ ий приповѣдити?

„1821 године у мѣсецу Юлію едногъ дана, кадъ е врло препека была, навуку се при облаци на свѣтло небо и покрию га тако, да е стало тавно као у по ноћи, само што су свѣтле муи пресѣдале често ову ужасну тавнину. Жители су у кућама позапальивали свѣће; сви са страомъ очекивали су страовиту олюю, и многи су се молили свевышиѣмъ за спасенѣ оны, кои су се онда на мору налазили. Предъ вече олуя се осили тако страшно, да се чинило да ће море прождрети савъ нашъ островъ.

„Не далеко одъ обале указао се брыгъ, кои несматраюћи на сва усилія морнара, гонѣнъ е быо силнимъ таласима управо на стѣне, гди е пропасть нѣгова была неизбѣжна. После неко-лико минута лаѣ заиста нестане, и море изба-ци на обалу тѣло мужко и дѣвойчице одъ едно три — четири године. Мало за тимъ доѣ на обалу Грофица де Верней, една врло добра и састрдателна душа, коя е свагда была готова притећи на помоћ ближнѣму, и будући да су обоє живи были, то она прими се бѣдне сиротице, и воспита Лею као свою роѣну кћерь. — Любезна — добра и паметна Лея, растила е и лѣшчала. Грофица ю е любила съ истиномъ матерномъ нѣжношчу, и тужећи за своимъ сы-

номъ, Лионелломъ одъ Верней, живеѣмъ у Французкой, налазила е у одной Леи утѣху.

„Прошло е шестнайсть година одъ оногъ времена, како е Лея ступила у дворъ грофице, и о породици сиротице ништа се дознати не могло. У то време Ернестъ де Бомонъ, некій младый офицеръ, посѣђавао е често грофицу и на скоро постане сваки-дашний гость. Едно вече Лея е одала замышлѣна по градини, Ернестъ сѣдећи до нѣне благодѣтельнице умилято гледао е на прекрасну дѣвойчицу. — „Госпоію Грофице! рекне іой онъ: я самъ нашао у вашей кући таку гостолубиву пріятельицу, да се садъ усуђуемъ вама повѣрити мою срдачну тайну, одъ кое зависи срећа могъ цѣлогъ живота. Погледайте, продужи офицеръ, показиваюћи на Лею, погледайте на оно мило створенѣ, на оно дѣте, невино као оно цвѣће, кое е она бапъ садъ узабрала Обнадеждите ме, милости-ва Госпоію, да ћу я имати срећу ню получитьи за супругу.

„Я морамъ съ вама говорити одкривено, Ернесте, одговори грофица невесело; Лея не моя кћи

Грофица за тимъ приповѣди му сву исторію Леє.

„Но ако я дадемъ за васъ Лею, дали ће она быти съ вама сретна?

— Я се заклинѣмъ именовъ матери мое, коя ме е воспитала у страху Божиємъ!

„А ели Лея на то согласна?

— Я іой о моіой любви нигда говорію нисамъ, но садъ, кадъ ми вы ласкате надеждомъ, садъ ћу іой казати, да ћу животъ нѣной срећи посветити.

У ово магновеніе Лея се приближи къ нѣма, великій сламный шеширъ віо се надъ нѣнимъ бѣлимъ раменима; она е држала у руди киту цвѣћа; очи се нѣне блистау одъ радости.

— Како сте вы добаръ, Ернесте, рекне дѣвойчица, што сте дошли провести съ нама вече.

Ернестъ е ћутао. Срце е у нѣговимъ грудма страшно ударало, очи су му быле управлѣне на нѣжну дѣвойчицу, кое животъ и будущность могла е нѣму принадлежати. Грофица се уклони; Лея е такоѣрь пошла, но Ернестъ ю задржи.

„Дозволите ми, да вамъ одкріемъ одну тайну, Леіо

— Мени, тайну? говорите, говорите! Мы васъ тако радо имамо.

„Вы мене любите?“

— Као брата, Эрнесте!

„О, обећайте ми, Лею, да сте согласни дати ми вашу руку! Грофица е познато мое намѣренѣ; она ми е дозволила надати се: шта могу дакле очекивати?“

Лея поћути неколико минутѣй.

„Мамица вамъ е дозволила надати се? запыта она.“

Эрнестъ іой на ово оспе руку полюбцима.

Лея обећа согласіе; до тогъ магновенія она ніе знала, шта е то любовъ, и къ самомъ Эрнесту осѣћала е она дѣтинску любовъ. Грофица после тога даде тврдо рѣчь офицеру.

На скоро после овогъ сретногъ дана дође изъ Французке бродъ, на комъ е Грофица чекала свогъ сына, но на мѣсто тога дође на нѣму Эрнесту извѣстіе о тежкой болести нѣгове матери, која е молила сына, да іой поита доћи у Французку; и после неделѣ дана Эрнестъ дѣйстви-тельно одплови у свою домовину.

Грофица де Верней свако е утро долазила на обалу, съ надеждомъ дочекати свога сына. Лея ніе изьявљивали ни найманю жалость, после одлазка свогъ младоженѣ, еръ ніе къ нѣму никакове особите наклоности у срцу осѣћали, она е свагда была пуна и весела као майскій цвѣтъ.

Грофъ Лионель најпосле дође. Мати представи сыну свомъ нѣгову сестру. Свѣтло руменило покріе ягодице Лее. Лионель е причиню срцу дѣвойке тако упечатљивѣ, одъ кога готово свагда завьсе најважнїи догађан живота, а Лея, ако е была и непозната съ любовлю, тражила е душу, која бы могла разумѣти нѣну душу.

(Конацъ слѣдуе.)

ПИСМА ЗНАМЕНИТЫ СРБА.

(Г. ЯКОВУ ЧОКРЛЯНУ.)

Брате Вселюбимый!

Съ коликою радостію и увеселеніемъ я Ваше посланіе прїимилъ, и въ немъ разумѣлъ есмь, да Вы благополучно путовали, и сада до-ма здрави есте, то Вы знаюћи, коль тепло и

огнѣвно Вы мнѣ любовь и прїятельство Ваше показали есте, и коль нѣжно и сладостно мене дражайшее дружество Ваше увеселило есть, весьма легко можете Вы себи представить. Я Вами, као любезнѣйшему брату моему безъ ласканія и безъ притворства, праву истину исповѣдамъ, говорећи Вамъ, да мени Ваше дражайшее писаніе неизглаголану радость заузроковало есть; ибо я еще отъ нашего рода толь любезна, толь любопытна и челоуѣколюбива прїя-теля нисамъ имао, као что се хвалимъ Васъ и-мати. Сего ради я отъ Всевысочайшаго Творца ничто вящше не желимъ, развѣ благоспо-собную причину имѣти, за еже Вами по-казати, доколѣ предѣли почитанія моего, еже къ Вами простиряются, коль сильно есть въ серд-цѣ моемъ любви Вашей дѣйствіе, внеже она глу-боко вселилася, и твердо вкоренилася есть. Между тѣмъ Всемилоствѣйшій Господь Васъ въ благоцвѣтущемъ здравїи и въ благополуч-номъ животѣ съ мнѣ Высокопочитаемымъ Госпо-диномъ отцемъ Вашимъ и съ цѣлымъ славнымъ домоу Вашимъ на особитую утѣху плодовъ сердца Вашего, на радость прїятелей Вашихъ и на благое прославленіе дражайшаго отечества, и на дѣйствительное просвященіе рода нашего, многолѣтно и безпечално да содержитъ, и пре-славно возвеличить. О! егда бы вящше въ на-родѣ Славеносербскомъ таковыхъ сыновъ было, иже толико о благополучїи всеобщемъ, и о ук-рашенїи отечества нашего пекутся, елико Вы, и которїи почитаніемъ и любовїю ко ученымъ, и учившимся, толь ревнително возбуждаютъ ихъ умноженіе трудовъ и дѣланїй ихъ отечеству благопоспѣшныхъ и полезныхъ, и сице младїя вѣтви во плодоносная дрєвеса, и будущїя оте-чества подпори, своимъ спомоществованіемъ прилѣжно веспитавають; тогда бы млади Аеи-нен жертвецы (ученицы) цвѣтали; тогда бы о-ни до плодоноснаго возраста дорастли; тогда бы они снажнїи и изостренїя силы своя къ пол-зѣ отечества всемошно и полезно управляли, народъ нашъ цвѣталъ, имя Сербское возвеличи-лося, и далече во свѣтъ распрострєлося, мы же вси славно блистали. Мое желаніе есть, да славный и великодушный примѣръ Вашъ, число ихъ умножить, коимъ я всюду, идѣже мнѣ мож-но есть, радостно хвалимся. Но ревность моя и благодарность далеко мя отведоста, да пре-идемъ нынѣ на другїй разговоръ. — Я Вами вселюбезнѣйше благодарствую за отсланіе пи-санія моего матери моей. Что се впрочемъ ме-не касаетъ, я благодареніе Господу Богу здравъ

есмь, и за ову еше годину остаемъ у Бечу, слушати права. О преведенію Телемаха сада не послуемъ, немущи къ томъ времена, будуни да принужденъ есмь былъ правила Французскаго языка во едино совокувити, и въ рядъ разположити, изъ коихъ Грамматику сочинилъ есмь, еже удобнѣе предавати я ученикомъ моимъ. Сада хоу почети пословати о Телемаху нашему, егоже оконченіе буду Вами явити. — Что ми наложили есте, то есмь съ великою радостію исполнилъ, и цѣловаль славную десницу Г. Досіеа, коего я всегда высокопочитаю, и всею душею люблю, као преславнаго первопроевѣтителя Славеносербскаго рода нашего. Господь да продолжитъ дни его, и да подкрѣпитъ старость его! Онъ награжденіе благодѣтельныхъ трудовъ своихъ, поне на другомъ свѣту обрѣтетъ. — Милость, юже отъ Васъ прошу, естъ, еже изволити мнѣ препочитаемому Господину Отцу Вашему мой всенижайшій поклонъ отдати, и вся племенитія домашни Вашія именемъ моимъ любезнѣйше поздравити. Вы же, брате вселюбезнѣйшій! примите благодарное и любезнѣйшее поздравленіе мое; иже Вами вѣчныхъ и земныхъ благъ во всякомъ душевномъ увеселеніи присно наслаждатися огнѣвно желаю, сердцемъ же и душею лице Вамъ цѣлую. Въ Виенѣ 13. Октов. п. р. 1791.

Вашъ

искренній и благодарный братъ,
ГРИГОРІЙ ТЕРЛАНЧЪ с. р.
Правъ Слышатель.

ХИНЕЗКИ ПОЗДРАВИ У ПРЕДУСРЕТАНЮ.

Ни у каквой земљи нѣ тако споляшиѣ почествованѣ претерано, као у Хини. Одъ тежки поклона и прегибаня едва дишу Хинези. Нашъ найучтивіи човекъ сматранѣ бы быо у Хини као какавъ орятинѣ. Кадъ Хатоцъ Хонгконжца на путу сретне, покланя се до землѣ ни броя се незна колико путій, те почне говорити: „Я бѣдна стрвина, коя нисамъ достойна ни праха землѣ коснути се, оживлявамъ се одъ радости, ербо у сунце твога блистаюћегъ лица гледимъ.“

Хангконжацъ мора садъ ову почестъ удвоити почемъ се дванайстъ путій до землѣ сагне и и проговори: „Я, кои не вредимъ ни половину едногъ папка одъ закланогъ вола, или за половину репа одъ глади цркнутагъ магарца, озаренѣ самъ одъ величественогъ зрака ова твога, и одъ чистогъ звука езыка твога запытанѣ самъ быо; зато се радость у развадѣно обиталиште срца мога сместила, ербо се пара твога божественогъ гласа могъ ува коснула.“ — Хатоцъ пакъ неда му изговорити, него почне опетъ Хонгконжцу говорити: „Цвѣће людско, славо народа, твоє лице свѣтли као летнѣ сунце у подне; твой е разумъ проицателанѣ као изощрена стрѣла; твоя уста имаю гласъ као арфа небесна; твой стасъ надвышава елу, а твоя снага срамоти бенгалскогъ рыса, а кадъ се я бѣдный угурсузь у околини твога испаренія наодимъ, осеѣамъ се —“ Садъ опетъ Хонгконжацъ прекине рѣчь говорнику, и опетъ га превазнѣе са себе хулнѣмъ и претеранымъ улагиванѣмъ. Дође л' къ тому юштъ трећій, то поздравима нема края.

Строги се закони учтовости особито наблюдаваю у обхођеню са женскимъ поломъ. Ту се чує: као „бисерни образи,“ као „мѣсечина чисте очи,“ као „зора црвене устне,“ и подобне ствари, кое се кодъ насъ само у романима употребљаваю.

Д. Авраамовић.

С М Ъ С И Ц Е.

Лондонскій главный пошталукъ сваке неделѣ оправи 600,000 броева одъ различиты новина, што преко године дає сумму одъ 30,200,000. Новинарство е последњи година яко нарастло.

У Мадриду и последный журналъ оппозиціе престао е излазити, и садъ има само министеріалны листова. Но притомъ влада слобода штампе! И тако е добро.

Высоко училиште у Цюриху налази се сада у таковомъ станю, да ће се скоро морати укинути. У осталомъ многи грађани то желе, ербы се тимъ варошкой касси уштедило 5000 талера. — О!

Учредникъ Милошъ Поповић.

Издано и печатано у Правителственой Книгопечатни у Београду.